



**PONTIFIKAL VESPER  
TIL ÆRE FOR JESU HELLIGE NAVN**

St. Olav domkirke  
Fredag 17. januar 2025 kl. 18.00

# PRELUDIUM

Frank Bridge (1879–1941): *Allegro Marciale*

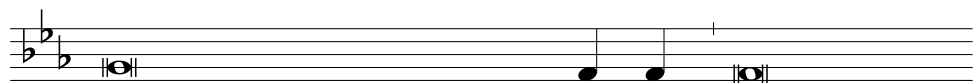
## INNLEDNING



L: Gud, kom meg til hjelp.    A: Herre, vær snar til frel - se.



Ære være Faderen og søn - nen    og den Hellige Ånd.



Som det var i opphavet, så nå og all - tid    og i all evighet.



A - men.    Al - le - lu - ja.

# HYMNE

Tekst: Jesu dulcis memoria, 1300-t, fra et rosarium til Jesu Navnefest

Øversettelse: M.B. Landstad Melodi: T.H.F. Kverno

A - men, a - men, a - men.

1 Din dyre ihukommelse,  
o Jesus, lindrer all min ve,  
men glede over glede er  
at selv du bliver hos oss her.

2 Så gledelig ei synges sang,  
og intet ord så liflig klang,  
så søtt der intet tenkes kan  
som Jesus, den Guds Sønn og mann.

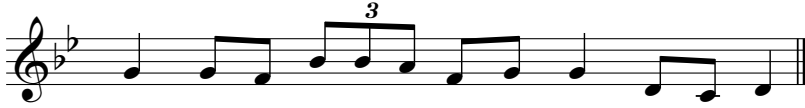
3 Du deres tilflukt som gjør bot,  
hvor er du dem deg søker, god,  
de sørgende et nådens pant,  
hvor salig den som rett deg fant!

4 Bli hos oss alltid, Herre kjær,  
opplys oss du som lyset er,  
driv syndemørket av vårt sinn,  
fyll verden all med klarhet din!

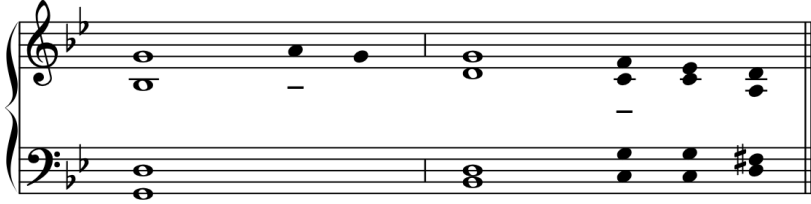
5 Den kjærlighet, den Åndens ild,  
hvor den er sterk, hvor den er mild!  
Den kjølner ei og dør ei hen,  
men flammer alltid opp igjen. Amen.

*Salmene synges antifonalt mellom høyre  
og venstre side av kirken (sett mot alteret).*

## SALME 122



Hver den som på-kal-ler Her-rens navn, skal bli frelst.



Jeg frydet meg da de sa: \*

La oss gå opp til Herrens hus.

Så står da våre føtter \*

i dine porter, Jerusalem.

Jerusalem, du velbygde by, \*

sammenføyd til et hele.

Dit opp går stammene, Herrens stammer, \*

for å prise Herrens navn etter Israels lov.

Der står dommerseter, \*

troner for Dauids hus.

Be om fred for Jerusalem. \*

Det gå dem vel som elsker deg.

Fred råde innenfor dine murer, \*

trygghet i dine borger.

For mine brødrer og mine frenders skyld \*

ønsker jeg fred for deg.

Fordi Herren, vår Gud, har sitt hus i deg, \*

ber jeg for din lykke.

Ære være Faderen og Sønnen \*

og Den Hellige Ånd,

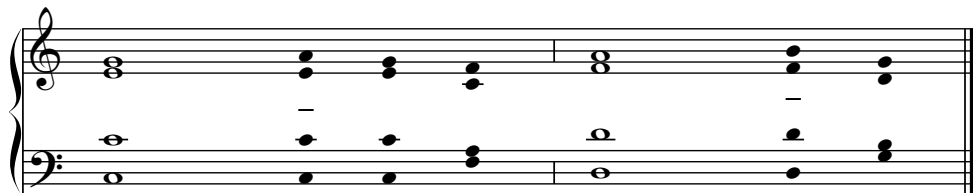
som det var i opphavet, så nå og alltid \*

og i all evighet. Amen.

## SALME 127



Fra sol - opp-gang til sol - ned-gang skal Her-rens navn væ-re lo - vet.



Hvis Herren ikke bygger huset, \*  
arbeider bygningsmannen forgjeves.

Hvis Herren ikke vokter byen, \*  
våker vekteren til ingen nytte.

Det er fåfengt å stå opp før daggry, \*  
arbeide til langt på natt og ete slitets brød.

Herren gir i overflod \*  
til sine venner mens de sover.

Sønner er Herrens gaver, \*  
livsens frukt en lønn.

De sønner du får i din ungdom, \*  
er som piler i heltens hånd.

Salig den mann som har fylt sitt kogger. \*  
Han blir ikke til skamme når han taler med fienden ved porten.

Ære være Faderen og Sønnen \*  
og Den Hellige Ånd,

som det var i opphavet, så nå og alltid \*  
og i all evighet. Amen.

## CANTICUM EFESERBREVET 1,3-10



Velsignet være Gud, \*  
vår Herres Jesu Kristi Gud og Far,  
han som har velsignet oss \*  
med all åndelig velsignelse i himmelen, i Kristus.

For i ham har han utvalgt oss \*  
før verdens grunnvoll ble lagt,  
til å være hellige og ulastelige for hans åsyn, \*  
i kjærlighet.

Etter sin egen frie vilje har han forutbestemt oss \*  
til å bli hans sønner ved Jesus Kristus,  
sin nådes herlighet til lov og pris, \*  
den nåde han rikelig har skjenket oss gjennom sin elskede.

I ham er vi frikjøpt, gjennom hans blod, \*  
i ham er våre synder tilgitt, etter hans rike nåde,  
den nåde han har latt flyte ned over oss, \*  
i strømmer av visdom og innsikt.

Slik har han gitt sin viljes mysterium til kjenne for oss, \*  
etter den frie beslutning han selv på forhånd hadde fattet,  
om å fullføre sin frelsesplan i tidenes fylde: \*  
Å sammenfatte alt i Kristus, alt i himlene og alt på jorden.

Ære være Faderen og Sønnen \*  
og Den Hellige Ånd,  
som det var i opphavet, så nå og alltid \*  
og i all evighet. Amen.

## LESNING *Fil 2.6–11*

Han var i Guds skikkelse og så det ikke som et rov å være Gud lik, men ga avkall på sitt eget, tok på seg slaveskikkelse og ble mennesker lik. Da han sto fram som menneske, fornedret han seg selv og ble lydlig til døden, ja, døden på korset. Derfor har også Gud opphøyd ham til det høyeste og gitt ham navnet over alle navn. I Jesu navn skal derfor hvert kne bøye seg, i himmelen, på jorden og under jorden, og hver tunge skal bekjenne at Jesus Kristus er Herre, til Gud Faders ære!

## PREKEN

## VELSIGNELSE AV DE BISKOPPELIGE TEGN

*Biskopens mitra, hyrdestav og ring legges på domkirkens alter og velsignes.*

## RESPONSORIUM



Gjenta s

Du har løs-kjøpt oss, Her - re, \* med ditt e - get blod.

Gjenta fra \*

Men-nes-ker av al - le ras - er, sprog og folk.

Gjenta 1. linje

Æ-re væ-re Fa-der-en og Søn - nen og den hel-li-ge Ånd.

## ANTIFON TIL MAGNIFICAT

*Kor:* Du skal kalle ham Jesus; for det er han som skal frelse sitt folk fra deres synder.

## MAGNIFICAT

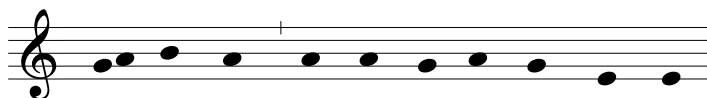
*C.V. Stanford (1852–1924)*

## FORBØNNER

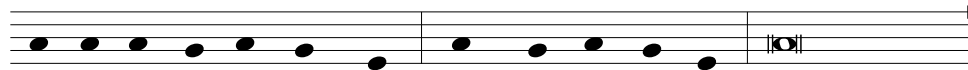
I tro og tillit fremlegger vi våre bønner for Gud, vår himmelske Fader.

- La oss be for pave Frans og biskopene, at de ved ord og virke må bygge opp den Kirke som er dem betrodd.
- La oss be for Oslo katolske bispedømme, at vi stadig må bære vitnesbyrd om Guds trofaste kjærlighet.
- La oss be for Presteselskapet av den hl. Sulpisius, at dets virke i formasjonen og utdannelsen av prester må frembringe hellige tjenere i Herrens vingård, og at selskapet må berikes med kall.
- La oss be for kall til den prestelige tjeneste, at Herren skjenker mange unge menn dette kall og at han lutrer dem gjennom deres formasjon.
- La oss be for utbredelsen av andakten til Jesu hellige navn, at Jesu navn må klinge skjønt over jord og sette sjeler i brann.
- La oss be for de avdøde sjeler, at Herren skjenker dem rikelig av sin lindrende nåde og snarlig leder dem til oppstandelsens herlighet.

## HERRENS BØNN



A Fa - der vår, du som er i him - me - len,



hel - li - get vor - de ditt navn. Kom - me ditt ri - ke. Skje din vilje,

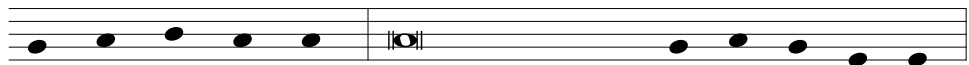


som i himmelen, så og på jor - den. Gi oss i dag vårt

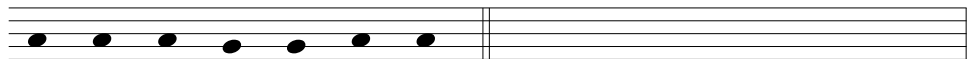




dag - li - ge brød. Og for - lat oss vår skyld, som vi og forlater



vå - re skyld - ne - re. Og led oss ikke inn i fris - tel - se,

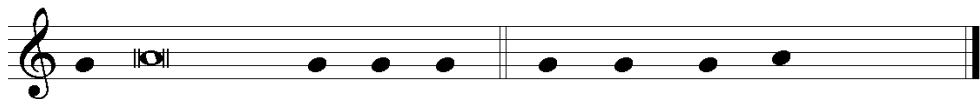


men fri oss fra det on - de.

## BØNN

Gud, du har grunnet menneskeslektens frelse på ditt Ords menneskevorden. Gi dine folk den barmhjertighet de søker, slik at alle får vite at det ikke finnes noe annet navn å påkalle enn din enbårne Sønns. Han som lever og råder med deg i Den Hellige Ånds enhet, Gud fra evighet til evighet. Amen.

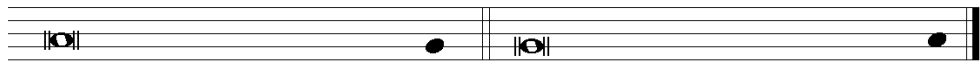
## VELSIGNELSEN



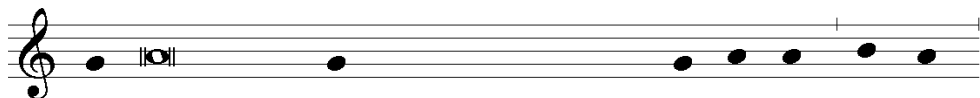
B Her - ren være med de - re. A Og med din ånd.



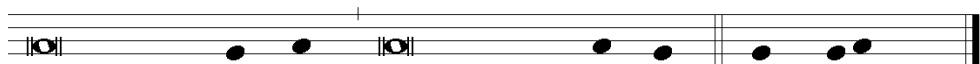
B Her - rens navn være lo - vet. A Fra nå og til evig tid.



B Vår hjelp er i Herrens navn. A Han som skapte himmel og jord.



P Den allmektige Gud: [*alle gjør korsets tegn*] Fa - de - ren, Søn - nen



og den Helli - ge Ånd velsigne dere al - le. A A - men.

## AVSLUTNING



F: La oss pri - se Her - ren. Hal - le - lu - ja.



Hal - le - lu - ja. Hal - le - lu - ja.



A: Gud væ - re lo - vet. Hal - le - lu - ja.



Hal - le - lu - ja. Hal - le - lu - ja.

# AVSLUTNINGSSALME

Tekst: David Welander 1923

Melodi: Zulumelodi



Nav-net Je - sus blek - ner ald - ri, tæ - res ei\_\_ av



ti-dens tann. Nav-net Je - sus det\_\_ er e - vig, in - gen



det\_\_ ut-slet - te kan.\_\_ Det har bud\_\_ til un - ge,



gam - le, sky - ter sta - dig fris - ke skudd. Det har



ev-nen til\_\_ å sam - le al - le sje - ler inn til Gud.\_\_



Nav - net Je - sus må jeg els - ke, det har



satt\_\_ min sjel i brann. Ved det nav - net fant jeg



frel - se, in - tet an - net frel - se kan.\_\_

2 Jesu navn! Hvor skjønt det klunger,  
la det runge over jord!  
Intet annet verden bringer  
håp og trøst som dette ord.  
For det navn skal hatet vike,  
for det navn må ondskap fly.  
Ved det navn skal rettferds rike  
skyte friske skudd på ny.

3 Midt i nattens mørke blinker  
som et fyrlys Jesu navn,  
og hver hjelp'løs seiler  
vinker inn til frelsens trygge havn.  
Og når solen mer ei skinner,  
Jesu-navnet lyser enn.  
Da den frelste skare synger  
høyt dets pris i himmelen.

## POSTLUDIUM

Arild Sandvold (1895–1984): Lux illuxit